

**Conseil économique et social**

Distr. générale  
23 décembre 2014  
Français  
Original: anglais

**Commission économique pour l'Europe**

Comité des transports intérieurs

**Forum mondial de l'harmonisation  
des Règlements concernant les véhicules****165<sup>e</sup> session**

Genève, 10-13 mars 2015

Point 4.7.3 de l'ordre du jour provisoire

**Accord de 1958: Examen de projets d'amendements  
à des Règlements existants proposés par le GRRF****Proposition de complément 15 au Règlement n° 75  
(Pneumatiques pour motocycles/cyclomoteurs)****Communication du Groupe de travail en matière de roulement  
et de freinage\***

Le texte reproduit ci-après a été adopté par le Groupe de travail en matière de roulement et de freinage (GRRF) à sa soixante-dix-huitième session (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/78, par. 36). Il est fondé sur l'annexe 5 du rapport. Il est soumis au Forum mondial de l'harmonisation des Règlements concernant les véhicules (WP.29) et au Comité d'administration (AC.1) pour examen.

\* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2012-2016 (ECE/TRANS/224, par. 94, et ECE/TRANS/2012/12, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis dans le cadre de ce mandat.

GE.14-24974 (F) 100215 110215



\* 1 4 2 4 9 7 4 \*

Merci de recycler



*Titre du Règlement, modifier comme suit:*

## «Règlement n° 75

### **Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour les véhicules de la catégorie L».**

*Paragraphe 1, modifier comme suit (y compris en ajoutant les notes de bas de page<sup>1</sup> et <sup>2</sup>):*

«1. Domaine d'application

Le présent Règlement s'applique aux pneumatiques neufs pour les véhicules de la catégorie L<sup>1,2</sup>.

Il ne s'applique cependant pas aux types de pneumatiques conçus exclusivement pour une utilisation tout-terrain, qui portent l'inscription "NHS" (Not for Highway Service = Ne pas utiliser sur route), ni aux types de pneumatiques conçus exclusivement pour la compétition.

<sup>1</sup> Selon les définitions de la Résolution d'ensemble sur la construction des véhicules (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3, par. 2 – [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html).

<sup>2</sup> Le présent Règlement établit des prescriptions applicables aux pneumatiques en tant que composants. Il ne limite pas leur montage sur l'une quelconque des catégories de véhicules».

*Paragraphe 2.1.3, modifier comme suit:*

«2.1.3 ... cyclomoteur, tout-terrain (AT)».

*Ajouter un nouveau paragraphe 2.16.4, ainsi conçu:*

«2.16.4 Le préfixe "AT" pour les pneumatiques tout-terrain (AT) (par exemple, AT 18x11-8)».

*Ajouter un nouveau paragraphe 2.34, ainsi conçu:*

«2.34 "Pneumatique AT (tout-terrain)", un pneumatique à basse pression conçu principalement pour les véhicules des catégories L<sub>6</sub> et L<sub>7</sub>».

*Ajouter un nouveau paragraphe 3.1.15, ainsi conçu:*

«3.1.15 Pour les pneumatiques tout-terrain (AT), le symbole indiquant la pression de gonflage de référence, comme suit:

<i>Symbole</i>	<i>Pression de gonflage de référence (kPa)</i>
☆	25
☆☆	35
☆☆☆	45

».

*Ajouter un nouveau paragraphe 4.1.16, ainsi conçu:*

«4.1.16 Pour les pneumatiques tout-terrain (AT), le symbole indiquant la pression de gonflage de référence (voir par. 3.1.15)».

*Annexe 1, paragraphe 5.2, modifier comme suit:*

«5.2 ... cyclomoteur/tout-terrain (AT)<sup>2</sup>».

*Annexe 1, ajouter un nouveau paragraphe 5.6, ainsi conçu:*

«5.6 Pour les pneumatiques tout-terrain (AT), le symbole (étoile(s)) indiquant la pression de gonflage de référence».

Annexe 5, ajouter un nouveau tableau, ainsi conçu:

«Tableau 8: Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (AT)

Tableau 8 (1 sur 3)

**Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (AT)**

Désignation <sup>(1)</sup>	Largeur de la jante de mesure (Code)	Grosueur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D <sub>min</sub>	D	D <sub>max</sub>	
AT16x6-8	5	154	394	406	418	168
AT16x7-7	5,5	177	392	406	420	193
AT16x8-7	6,5	204	392	406	420	222
AT18x7-7	5,5	177	440	457	474	193
AT18x7-8	5,5	177	442	457	472	193
AT18x8-7	6,5	204	440	457	474	222
AT18x9-8	7	227	442	457	472	247
AT18x9.5-8	7,5	240	442	457	472	262
AT18x10-10	8	254	445	457	469	277
AT18x10-8	8	254	442	457	472	277
AT18x11-10	9	281	445	457	469	306
AT18x11-8	9	281	442	457	472	306
AT18x11-9	9	281	443	457	471	306
AT19x6-10	5	154	469	483	497	168
AT19x7-8	5,5	177	466	483	500	193
AT19x8-8	6,5	204	466	483	500	222
AT19x9-8	7	227	466	483	500	247
AT19x10-9	8	254	468	483	498	277
AT20x7-10	5,5	177	493	508	523	193
AT20x7-8	5,5	177	490	508	526	193
AT20x7-9	5,5	177	491	508	525	193
AT20x8-10	6,5	204	493	508	523	222
AT20x10-10	8	254	493	508	523	277
AT20x10-8	8	254	490	508	526	277
AT20x10-9	8	254	491	508	525	277
AT20x11-10	9	281	493	508	523	306
AT20x11-8	9	281	490	508	526	306
AT20x11-9	9	281	491	508	525	306
AT21x7-10	5,5	177	516	533	550	193
AT21x8-9	6,5	204	515	533	551	222
AT21x10-10	8	254	516	533	550	277
AT21x10-8	8	254	513	533	553	277
AT21x11-8	9	281	513	533	553	306
AT21x11-9	9	281	515	533	551	306
AT21x12-8	9,5	304	513	533	553	331
AT22x7-10	5,5	177	541	559	577	193
AT22x7-11	5,5	177	542	559	576	193
AT22x7-12	5,5	177	544	559	574	193
AT22x7-9	5,5	177	539	559	579	193
AT22x8-10	6,5	204	541	559	577	222
AT22x9-10	7	227	541	559	577	247

Tableau 8 (2 sur 3)  
**Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (AT)**

Désignation <sup>(1)</sup>	Largeur de la jante de mesure (Code)	Grosueur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D <sub>min</sub>	D	D <sub>max</sub>	
AT22x9-11	7	227	542	559	576	247
AT22x9-8	7	227	538	559	580	247
AT22x10-10	8	254	541	559	577	277
AT22x10-8	8	254	538	559	580	277
AT22x10-9	8	254	539	559	579	277
AT22x11-10	9	281	541	559	577	306
AT22x11-8	9	281	538	559	580	306
AT22x11-9	9	281	539	559	579	306
AT22x12-8	9,5	304	538	559	580	331
AT22.5x10-8	8	254	550	572	594	277
AT23x7-10	5,5	177	564	584	604	193
AT23x8-10	6,5	204	564	584	604	222
AT23x8-11	6,5	204	566	584	602	222
AT23x8-12	6,5	204	567	584	601	222
AT23x10-10	8	254	564	584	604	277
AT23x10-12	8	254	567	584	601	277
AT23x10-8	8	254	561	584	607	277
AT23x11-9	9	281	563	584	605	306
AT23x12-9	9,5	304	563	584	605	331
AT24x8-11	6,5	204	590	610	630	222
AT24x8-12	6,5	204	592	610	628	222
AT24x9-11	7	227	590	610	630	247
AT24x9-12	7	227	592	610	628	247
AT24x10-11	8	254	590	610	630	277
AT24x11-10	9	281	589	610	631	306
AT24x11.5-10	9	290	589	610	631	316
AT24x12-10	9,5	304	589	610	631	331
AT24x13-9	10,5	330	587	610	633	360
AT25x8-10	6,5	204	612	635	658	222
AT25x8-12	6,5	204	615	635	655	222
AT25x8-13	6,5	204	617	635	653	222
AT25x10-10	8	254	612	635	658	277
AT25x10-12	8	254	615	635	655	277
AT25x11-10	9	281	612	635	658	306
AT25x11-12	9	281	615	635	655	306
AT25x11-9	9	281	611	635	659	306
AT25x11.5-9	9	290	611	635	659	316
AT25x12-10	9,5	304	612	635	658	331
AT25x12-9	9,5	304	611	635	659	331
AT25x13-9	10,5	330	611	635	659	360

Tableau 8 (3 sur 3)  
**Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (AT)**

Désignation <sup>(1)</sup>	Largeur de la jante de mesure (Code)	Grosseur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D <sub>min</sub>	D	D <sub>max</sub>	
AT26x9-12	7	227	639	660	681	247
AT26x10-12	8	254	639	660	681	277
AT26x10.5-12	8,5	268	639	660	681	292
AT26x12-10	9,5	304	636	660	684	331
AT26x12-12	9,5	304	639	660	681	331
AT26x12-14	9,5	304	642	660	678	331
AT27x9-12	7	227	663	686	709	247
AT27x11-12	9	281	663	686	709	306
AT27x12-10	9,5	304	660	686	712	331
AT27x12-12	9,5	304	663	686	709	331

<sup>(1)</sup> Les pneumatiques à structure radiale sont identifiés par la lettre "R" à la place du tiret (par exemple, AT16x6 R 8). Dans le cas de désignations ne figurant pas dans ce tableau, on se référera à toute édition pertinente de l'une des normes internationales suivantes pour les caractéristiques dimensionnelles applicables:

- Manuels de normes de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO);
- Annuaire de la Tire and Rim Association Inc. (TRA);
- Annuaire de la Japan Automobile Tire Manufacturers Association (JATMA); ou
- Recueil de données de l'Association scandinave du pneumatique et de la jante (STRO).

Dans ce cas la norme internationale de référence, à laquelle le pneumatique est conforme, doit être spécifiée dans la demande d'homologation».

Annexe 6, paragraphe 1, tableau, ajouter les pneumatiques suivants:

«

	Version du pneu	Catégorie de vitesse	Pression (bar)	Pression (kPa)
Tout-terrain (AT)	☆	Toutes	0,25	25
	☆☆	Toutes	0,35	35
	☆☆☆	Toutes	0,45	45

».

Annexe 7, paragraphe 1.2, tableau, ajouter les pneumatiques suivants:

«

	Version du pneu	Catégorie de vitesse	Pression de gonflage	
			(bar)	(kPa)
Tout-terrain (AT)	☆	Toutes	0,25	25
	☆☆	Toutes	0,35	35
	☆☆☆	Toutes	0,45	45

».

Annexe 8, ajouter un nouveau tableau, ainsi conçu:

«Pneumatiques tout-terrain (AT) qui portent le code de catégorie de vitesse "F"»

Vitesse (km/h)	Variation de la capacité de charge(%)
≤50	+12
60	+7
70	+3
80	0
90	-5
100	-10
110	-15
120	-20
130	-25

».